

**Bulletin  
d'information**

**French  
Language  
Arts**

**30-1**

Programme d'examens en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année **2011-2012**

**we educate  
éduquer**

Government  
of Alberta ■

*Alberta* ■

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Ce document est principalement destiné au(x) :

Élèves	✓
Enseignants	✓ de French Language Arts 30-1
Administrateurs	✓
Parents	
Grand public	
Autres	

Ce document est conforme à la nouvelle orthographe.



*Dans le présent bulletin, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.*

Diffusion : Ce document est diffusé sur le site Web de Alberta Education, à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

© 2011, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Assessment Sector, 44 Capital Boulevard, 10044 – 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Par la présente, le détenteur des droits d'auteur autorise **seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire, à des fins éducatives et non lucratives, les parties de ce document qui **ne contiennent pas** d'extraits.

Les extraits de textes de ce document **ne peuvent pas** être reproduits sans l'autorisation écrite de l'éditeur original (voir page de références bibliographiques, le cas échéant).

## *Table des matières*

Introduction .....	1
Attentes en matière de rendement .....	2
Participation des enseignants à l'élaboration des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12 <sup>e</sup> année .....	4
Description de la Partie A : Production écrite .....	5
Tableau de spécification de la Partie A : Production écrite .....	7
Exemple de Partie A : Production écrite .....	9
Écrit expressif.....	10
Critères de notation en 2011-2012 — Écrit expressif.....	11
Écrit littéraire .....	12
Critères de notation en 2011-2012 — Écrit littéraire .....	14
Description de la Partie B : Lecture .....	15
Tableau de spécification de la Partie B : Lecture .....	17
Tableau des résultats d'apprentissage spécifiques .....	18
Annexe .....	20
Personnes-ressources.....	22

Vous pouvez trouver des documents qui portent sur les examens en vue de l'obtention du diplôme sur le [site Web d'Alberta Education](http://education.alberta.ca), à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

Une fois sur la page d'accueil, cliquez sur l'onglet *Français* et ensuite sur le lien *Élèves*. Cliquez sur [Examens en vue de l'obtention du diplôme](#) et ensuite sur un des liens qui figurent sur la page.



# Introduction

Ce bulletin vise à fournir aux enseignants de French Language Arts 30–1 des renseignements au sujet des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année prévus pour l'année scolaire 2011-2012. Ce bulletin devrait être utilisé conjointement au programme d'études de French Language Arts 30–1 pour s'assurer de suivre les spécifications du programme d'études et d'atteindre les standards de rendement. L'examen de French Language Arts 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année est créé en s'appuyant sur les résultats d'apprentissage (RA) énoncés dans le programme d'études du secondaire deuxième cycle — Français langue seconde – immersion (10-12) Alberta Education (2000). Il sert à évaluer deux domaines importants du programme d'études : la production et la compréhension écrite. Les résultats d'apprentissage généraux (RAG) et les résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) évalués sont indiqués dans les documents intitulés *Tableau de spécification* et *Critères de notation*.

## **L'examen de French Language Arts 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année**

Ce bulletin inclut la description des examens de French Language Arts 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année de janvier, de juin et d'août 2012, les descriptions du standard acceptable et du standard d'excellence ainsi que les renseignements propres à la matière. À la suite des examens de janvier et de juin, la Partie A sera rendue publique alors que la Partie B sera mise en sécurité. Il est important que tout le matériel se rapportant à la Partie B de l'examen soit retourné à l'Assessment Sector.

## **Pondération**

L'examen en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année vaut 50 % de la note finale et la note totale du cours obtenue pendant l'année scolaire vaut 50 % de la note finale. En ce qui concerne les élèves qui ont le statut d'étudiant adulte, la note reçue à l'examen de French Language Arts 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année constitue à 100 % la note finale. On recommande aux enseignants de faire part à leurs élèves des renseignements présentés dans ce bulletin.

## **Évaluation en salle de classe**

L'évaluation peut prendre différentes formes et plusieurs d'entre elles se prêtent mieux à l'évaluation en salle de classe. Les enseignants doivent s'assurer d'évaluer les progrès de leurs élèves en tenant compte de tous les domaines du programme d'études. Le programme d'études du secondaire deuxième cycle — Français langue seconde – immersion (10-12) Alberta Education (2000) est disponible sur le site Web d'Alberta Education, à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

## **Documents à l'appui**

Les documents suivants : [Guide pour les élèves](#) et [Copies types de productions écrites des élèves](#) sont disponibles sur le site Web d'Alberta Education, à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

Un rapport relatant les [points saillants](#) des évaluations de janvier et de juin 2011 sera disponible sur le site Web à partir de septembre 2011.

Au cours de l'année scolaire 2008-2009, un groupe d'enseignants de la 12<sup>e</sup> année a participé à la création d'un projet pilote appelé *Texte argumentatif et Production orale*. Ce projet met en valeur des RAS (résultats d'apprentissage spécifiques) utiles, complémentaires à ceux évalués dans l'examen de French Language Arts 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année.

Les enseignants qui ont participé à la création du projet croient qu'il sera bénéfique aux élèves car il leur permettra de développer davantage leurs habiletés et leurs connaissances à l'oral et à l'écrit. L'évaluation du projet, axée principalement sur la production orale, sera le choix de l'enseignant.

Le projet *Texte argumentatif et Production orale* est disponible en ligne depuis février 2010 à l'adresse électronique suivante : <http://education.alberta.ca/admin/testing/diplomaexams/french/projects.aspx>. Les enseignants qui aimeraient que leurs élèves le mettent en pratique peuvent aussi communiquer avec les responsables de French Language Arts 30–1 à l'Assessment Sector pour obtenir l'information nécessaire (voir page 22).

## *Attentes en matière de rendement*

### **Standard acceptable**

Les élèves qui atteignent le *standard acceptable* en French Language Arts 30–1 obtiennent une note finale de 50 % ou plus. Ils expriment, à l'oral et à l'écrit, des idées simples et concrètes sur un sujet simple ou complexe, relié à des textes littéraires ou informatifs, présentés sous forme écrite ou audiovisuelle. Ces élèves sont capables d'aller au-delà du niveau littéral et de montrer qu'ils comprennent l'effet de l'ironie, du paradoxe et d'autres figures de style. Ils peuvent aussi faire des liens entre les faits présentés, leurs propres expériences et leurs connaissances.

Les élèves qui atteignent le *standard acceptable* sont capables de satisfaire aux exigences du cours : comprendre des textes variés, bien écrire et bien s'exprimer. L'aide dont ils ont besoin peut consister en des explications supplémentaires, des travaux sous la supervision d'un enseignant, des discussions avec leurs pairs ou du temps supplémentaire pour revoir un travail.

## Standard d'excellence

Les élèves qui atteignent le *standard d'excellence* en French Language Arts 30–1 obtiennent une note finale de 80 % ou plus. Ces élèves expriment à l'oral et à l'écrit des idées complexes et abstraites à partir de leurs lectures et de leur compréhension de divers genres littéraires et à partir de leurs expériences et de leurs connaissances. Ils s'expriment avec aisance, de façon réfléchie et avec efficacité sans avoir besoin de consulter leurs pairs.

Atteindre le *standard d'excellence* en French Language Arts 30–1 signifie qu'en plus de comprendre des structures littéraires complexes, des caractérisations compliquées de personnages et de posséder un vocabulaire riche, les élèves sont aussi capables de reconnaître et d'apprécier les effets créés par les éléments figurés, symboliques, stylistiques et thématiques dans des textes littéraires et informatifs. Ces élèves font preuve de perspicacité dans la compréhension du but de l'auteur et des rapports entre les techniques utilisées et l'effet obtenu. Ils sont capables de faire des liens entre différentes œuvres. Ils peuvent aussi comparer les expériences vécues par les personnages dans les œuvres étudiées à celles des êtres humains qui les entourent.

Les élèves qui atteignent le *standard d'excellence* réagissent de façon perspicace et avec leurs propres idées, aux expériences présentées dans des textes variés ou dans des films. Ils évaluent de façon critique les techniques et l'efficacité des œuvres présentées sous forme écrite ou audiovisuelle. Ils répondent de façon indépendante, à l'oral et à l'écrit, dans un langage clair, précis, correct et vivant.

Dans toutes les formes de communication, les élèves qui atteignent le *standard d'excellence* font preuve d'habiletés langagières relativement sophistiquées. Leurs productions écrites montrent qu'ils ont utilisé divers procédés stylistiques afin d'obtenir un effet voulu. Une maîtrise du ton, du vocabulaire, de la syntaxe et de la structure est évidente dans leurs présentations orales et écrites. Cette aisance et cette maturité de réflexion et d'expression sont irréfutables, même quand les élèves travaillent avec des œuvres difficiles qui nécessitent que l'on clarifie des idées plus ou moins abstraites.

## *Participation des enseignants à l'élaboration des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année*

Pour élaborer des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année de la plus haute qualité possible, Alberta Education doit travailler en étroite collaboration avec les enseignants. Les enseignants de l'Alberta collaborent à plusieurs aspects de l'élaboration des examens dont le développement et la révision des questions à choix multiple, l'administration des tests expérimentaux ainsi que la validation et la notation des examens.

Alberta Education accorde beaucoup d'importance à la participation des enseignants et fait souvent appel aux conseils scolaires pour obtenir le nom des enseignants intéressés à participer dans les différents groupes de travail. N'hésitez pas à donner votre nom à votre directeur pour que ce dernier puisse le soumettre selon la procédure appropriée à cette fin, à l'Assessment Sector. Les directeurs peuvent soumettre le nom des enseignants intéressés à participer à l'élaboration des tests et des examens en tout temps, et ce, tout au long de l'année.

Les autres façons de participer à l'élaboration des tests et des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année, comme l'administration des tests expérimentaux et la notation des examens, sont assujetties à des dates limites. Les dates importantes à connaître sont les suivantes :

Septembre 2011	Inscription aux tests expérimentaux administrés en décembre 2011 ou en janvier 2012.
Octobre 2011	Nomination des correcteurs des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12 <sup>e</sup> année de janvier 2012.
Février 2012	Inscription aux tests expérimentaux administrés en mai ou en juin 2012.
Mars 2012	Nomination des correcteurs des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12 <sup>e</sup> année de juin et d'août 2012.

# ***Description de la Partie A : Production écrite***

## ***Description***

La *Partie A : Production écrite* vaut 50 % de la note totale de l'examen et comporte deux productions écrites reliées entre elles du point de vue thématique :

- un écrit expressif qui fait appel aux expériences personnelles de l'élève
- un écrit littéraire qui fait appel aux connaissances littéraires de l'élève

La *Partie A : Production écrite* présente un court texte littéraire (extrait d'œuvre, récit, poésie ou autre) qui constitue le point de départ thématique des deux productions écrites. La durée allouée à la Partie A est de deux heures et demie. Cependant, une demi-heure de plus est accordée au besoin.

## **Références permises**

Les élèves peuvent utiliser la version imprimée des ouvrages de référence suivants :

- dictionnaire français et/ou dictionnaire bilingue
- dictionnaire de synonymes ou thésaurus
- guide de conjugaison
- *avec Brio : Guide pratique de communication*. Jean, Gladys, avec la collaboration de Bernard Lecerf, Prentice Hall Ginn, Canada, 1996.
- *Référentiel pour la révision de textes*. Collection « Écrire et s'autocorriger », Éditions L'artichaut inc., Mars 1995, 2<sup>e</sup> édition révisée, Mars 1996.

Lors de l'examen, les élèves et les examinateurs doivent s'assurer que les ouvrages de référence imprimés ne comportent aucune référence interdite.

## **Écrit expressif :**

L'écrit expressif est conçu pour :

- préparer les élèves à réfléchir au thème proposé et servir ainsi d'amorce à l'écrit littéraire
- renforcer le but et l'effet de l'utilisation des détails par l'élève pour communiquer des idées et des impressions
- préparer la voie à la *Partie B : Lecture* de l'examen, en donnant aux élèves la chance d'exprimer leurs réactions aux idées d'un texte donné.

Les élèves doivent analyser la situation de communication pour mieux choisir la façon de traiter le sujet et ainsi s'assurer que leur composition reflète les exigences de la première production écrite.

Pondération : 20 % de la note totale de l'examen

Notation : Les catégories de notation contribuent à la note totale de l'examen comme suit :

Traitement du sujet	12,5 %
Habilité à écrire	7,5 %

## Écrit littéraire :

L'écrit littéraire est conçu pour que les élèves développent un sujet donné qui se rapporte à un thème étudié dans les œuvres littéraires ou cinématographiques durant leurs cours de French Language Arts depuis la dixième année.

L'écrit littéraire est relié au court texte littéraire présenté au début de la Partie A de l'examen. En rédigeant leur écrit littéraire, les élèves doivent s'assurer d'appuyer leurs arguments à l'aide d'exemples et d'illustrations se référant à des œuvres littéraires ou cinématographiques étudiées durant leurs cours de French Language Arts depuis la 10<sup>e</sup> année\*. Les élèves sont libres de choisir la méthode et le style de leur présentation. Cependant, ils doivent s'assurer de respecter les liens entre les idées, les événements, les détails et entre les parties de leur texte. Ils doivent aussi s'exprimer clairement, en gardant toujours présents à l'esprit leur intention de communication et leur public cible.

**À noter : Un écrit littéraire qui ne fait référence qu'au texte littéraire donné à l'examen sera jugé « Insuffisant ».**

Pondération : 30 % de la note totale de l'examen

Notation : Les catégories de notation contribuent à la note totale de l'examen comme suit :

Traitement du sujet	12,5 %
Organisation	7,5 %
Style/Syntaxe	5,0 %
Orthographe	5,0 %

## ***Tableau de spécification***

Le tableau de spécification présenté à la page suivante donne une vue d'ensemble des résultats d'apprentissage évalués dans la *Partie A : Production écrite* de l'examen de French Language Arts 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année. Le tableau résume la tâche à accomplir pour chaque production écrite et donne un bref aperçu des critères de notation se rapportant à chaque catégorie de notation. Le tableau mentionne aussi le pourcentage de la note attribuée à chaque catégorie de notation ainsi que la proportion attribuée à la Partie A dans la note totale de l'examen.

\*Prière de vous référer à l'[annexe](#) de ce présent document pour une compilation d'œuvres littéraires et cinématographiques auxquelles les élèves se sont référées dans les examens antérieurs de French Language Arts 30-1 en vue de l'obtention du diplôme.

# *Tableau de spécification*

## French Language Arts 30–1 – Examen en vue de l’obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année

### Partie A : Production écrite

		Proportion de la note totale de l’examen par		
Catégories de notation (Critères de notation)	Résultats d’apprentissage*	Catégorie de notation	Production écrite	
<b>Écrit expressif</b> On demande aux élèves de s’inspirer de leurs expériences personnelles ou d’autres sources pour présenter une opinion, exprimer une réaction ou traiter d’une information liée au sujet donné à l’examen. On leur demande aussi de soigner leur emploi de la langue et d’utiliser des détails précis pour bien communiquer leur message à leur public cible.	<b>Traitement du sujet**</b> Les élèves doivent réagir aux idées présentées dans un passage littéraire en établissant un rapport entre leurs propres expériences et les détails fournis par l’auteur.	Habiletés/ connaissances  PÉ1, PÉ2, PÉ5	12,5 %   20 %	
	<b>Habilité à écrire</b> Les élèves doivent écrire clairement et correctement pour bien se faire comprendre.	Habiletés/ connaissances  PÉ1, PÉ2, PÉ3, PÉ5	7,5 %	
<b>Écrit littéraire</b> On donne aux élèves un sujet relié au passage littéraire présenté dans la Partie A de l’examen. On leur demande d’appuyer leurs idées en faisant référence à des œuvres littéraires ou cinématographiques étudiées durant leurs cours de French Language Arts, tout en leur laissant la liberté de choisir la méthode et le style de leur présentation ainsi que les détails à l’appui (exemples et illustrations). Les élèves doivent s’exprimer clairement et correctement, en gardant toujours présents à l’esprit leur intention de communication et leur public cible.	<b>Traitement du sujet**</b> Les élèves doivent identifier le message des œuvres littéraires ou cinématographiques étudiées en classe et y réagir de façon critique. Ils doivent pouvoir interpréter des expériences et des valeurs universelles de l’être humain. Ils doivent aussi développer leurs idées de façon perspicace pour faire ressortir le rapport entre le sujet donné, le passage littéraire présenté dans la Partie A de l’examen et leurs connaissances des œuvres littéraires ou cinématographiques étudiées durant leurs cours de French Language Arts au secondaire.	Habiletés/ connaissances  PÉ1	12,5 %	
	<b>Organisation</b> Les élèves doivent développer leur idée principale de façon cohérente en choisissant une forme d’organisation appropriée.	Habiletés/ connaissances  PÉ1, PÉ5	7,5 %	30 %
	<b>Style/Syntaxe</b> Les élèves doivent choisir un vocabulaire et une syntaxe qui leur permettent de communiquer leurs idées de façon précise, claire et efficace.	Habiletés/ connaissances  PÉ3, PÉ5	5,0 %	
	<b>Orthographe</b> Les élèves doivent respecter les règles de grammaire, de ponctuation et d’orthographe.	Habiletés/ connaissances  PÉ3, PÉ5	5,0 %	
<b>Proportion de la note totale de l’examen</b>			50 %      50 %	

\*Tiré du *Programme d’études du secondaire deuxième cycle — Français langue seconde – immersion (10-12)*, Alberta Education (2000)

\*\*Plusieurs habiletés/connaissances décrites dans le *Programme d’études du secondaire deuxième cycle — Français langue seconde – immersion (10-12)* Alberta Education (2000) sont reflétées dans la catégorie **TRAITEMENT DU SUJET**.

À noter : seuls les résultats d’apprentissage spécifiques (RAS) **mesurables (A<sup>m</sup>)** sont évalués.

# *French Language Arts 30–1*

## *Partie A : Production écrite*

*Examen en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année*

### *Description*

La **Partie A : Production écrite** vaut 50 % de la note totale de l'examen et comporte **deux écrits**.

- **Écrit expressif**  
Pondération : 20 %
- **Écrit littéraire**  
Pondération : 30 %

**Durée : 2 ½ heures.** L'examen est conçu pour être fait en deux heures et demie. Cependant, une demi-heure de plus vous est accordée au besoin.

Prévoyez judicieusement votre emploi du temps.

**Recommandation :** Lisez l'examen en entier et réfléchissez bien avant de commencer à écrire. Le temps consacré à la planification pourrait vous aider à faire de meilleurs écrits.

*N'écrivez votre nom nulle part dans le livret d'examen. Faites vos changements ou corrections directement sur votre copie finale.*

### *Directives*

- Rédigez d'abord l'**écrit expressif**. Cette première tâche est conçue pour vous faire penser au thème donné et pour vous permettre d'exprimer des idées que vous pourrez exploiter dans l'**écrit littéraire**.
- Assurez-vous de faire les **deux écrits**.
- Vous pouvez utiliser la version imprimée des ouvrages de référence suivants :
  - dictionnaire français et/ou dictionnaire bilingue
  - dictionnaire de synonymes ou thésaurus
  - guide de conjugaison
  - avec *Brio : Guide pratique de communication*
  - *Référentiel pour la révision de textes*
- Dans ce livret, des pages sont prévues pour votre plan et vos idées ainsi que pour le brouillon et la copie finale de vos écrits.
- Écrivez vos copies finales à l'encre **bleue** ou **noire**.

### *Directives supplémentaires pour les élèves qui utilisent le traitement de texte*

- Utilisez des caractères faciles à lire de taille 12 ou plus, tels que Times.
- Les copies finales doivent être à double interligne.
- Agrafez les pages imprimées à l'endroit prévu à cet effet dans le livret. Remettez tout votre travail à l'examineur.
- Indiquez dans l'espace prévu à cet effet que vous y avez joint des pages imprimées.

## ***Exemple de Partie A : Production écrite***

Lisez attentivement le poème *Complainte du progrès* et réfléchissez-y bien avant de rédiger vos deux écrits.

### **COMPLAINTE DU PROGRÈS**

**Notez que le poème de Boris Vian n'est pas disponible pour l'affichage en ligne.**

## *Écrit expressif*

**Durée suggérée : 50 à 60 minutes**

L'acquisition de biens matériels, la course à la fortune ou encore le désir de célébrité font que, parfois, nous passons à côté de l'essentiel. Dans son poème, *Complainte du progrès*, Boris Vian évoque l'emprise d'une vie matérialiste. Selon l'auteur, il était plus facile autrefois de séduire la personne aimée et désirée parce que les sentiments venaient du cœur. Être était plus important qu'avoir.

**Que vous suggère le poème *Complainte du progrès* au sujet des actions que l'on entreprend et qui aboutissent à nous faire passer à côté de l'essentiel? En vous inspirant de vos expériences ou de celles d'autres personnes, rédigez un écrit expressif à ce sujet. Montrez comment vous ou quelqu'un d'autre pouvez posséder beaucoup et pourtant passer à côté de ce qui est important.**

Dans la planification de votre écrit expressif, vous devez :

- choisir un plan approprié qui permettra d'analyser le thème proposé ou son contraire dans l'examen, par exemple : beauté/laideur;
- choisir la façon de traiter le sujet présenté en tenant compte du public cible;
- communiquer des idées et/ou des impressions relatives à ce sujet sous forme de prose;
- donner un point de vue personnel, critique ou créatif;
- vous exprimer dans une langue soignée et de façon cohérente.

**Idées/plan**

# Critères de notation en 2011-2012 — Écrit expressif

## Critères de notation French Language Arts 30-1 ÉCRIT EXPRESSIF

Government  
of Alberta  
Education

Traitement du sujet	Faible	Limité	Satisfaisant	Habile	Excellent
<p><b>Point de mire</b></p> <p>En notant le <b>Traitement du sujet</b>, compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de French Language Arts, de l'intention de communication de l'élève et du thème donné, le correcteur doit prendre en considération :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dans quelle mesure le texte se rapporte au sujet donné et respecte le but fixé par l'élève;</li> <li>• la pertinence des idées et des détails présentés par rapport au sujet donné (exemples, preuves, anecdotes, descriptions, analyse, etc.);</li> <li>• la cohérence dans le développement du sujet (l'idée directrice est poursuivie tout au long du texte).</li> </ul>	<p><b>F</b></p> <p>L'élève mentionne à peine le sujet donné et le but qu'il s'est fixé est obscur. Les idées et les détails sont insignifiants et/ou superficiels. La cohérence n'est pas assurée car les informations présentées n'ont pas de rapport logique entre elles et ne permettent pas de suivre l'idée directrice.</p>	<p><b>L</b></p> <p>L'élève a effleuré le sujet donné malgré le but qu'il s'est fixé. Les idées et les détails sont nuancés et/ou répétitifs. La cohérence est ratée en raison de l'absence d'unité entre les informations présentées; il est difficile de suivre l'idée directrice.</p>	<p><b>S</b></p> <p>L'élève a réussi à développer le sujet donné en fonction du but qu'il s'est fixé. Les idées et les détails sont parfois appropriés. La cohérence est assurée grâce à une progression continue des informations présentées; par contre, l'idée directrice est peu présente, à l'occasion, et difficile à suivre.</p>	<p><b>H</b></p> <p>L'élève a bien réussi à développer le sujet donné en fonction du but qu'il s'est fixé. Les idées et les détails sont appropriés. La cohérence est assurée grâce à une progression continue des informations présentées; il est facile de suivre l'idée directrice.</p>	<p><b>E</b></p> <p>L'élève a adroitement réussi à développer le sujet donné en fonction du but qu'il s'est fixé. Les idées et les détails sont très appropriés. La cohérence est assurée par une progression continue et un rapport logique entre les informations présentées; l'idée directrice est clairement identifiable tout au long du texte.</p>
<p><b>Habilités à écrire</b></p> <p><b>Point de mire</b></p> <p>En notant l'<b>Habilité à écrire</b>, compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de French Language Arts, le correcteur doit prendre en considération l'efficacité du style et de l'effet créé par le ton de l'élève et vérifier dans quelle mesure l'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• respecte la syntaxe;</li> <li>• choisit le vocabulaire;</li> <li>• applique les règles de l'orthographe lexicale et grammaticale.</li> </ul> <p>Le correcteur doit tenir compte du nombre d'erreurs par rapport aux RAS établis par le programme d'études, des contraintes propres à un examen et de la longueur et de la complexité du texte.</p>	<p><b>F</b></p> <p>La structure des phrases est fautive. L'élève emploie un vocabulaire pauvre et/ou inapproprié et/ou erroné. L'élève n'applique pas les règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et les erreurs empêchent la communication.</p>	<p><b>L</b></p> <p>La structure des phrases est souvent maladroite; les phrases sont mal construites ou trop longues et/ou répétitives. L'élève emploie un vocabulaire simpliste et/ou répétitif et/ou imprécis. L'élève applique peu les règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et les erreurs nuisent à la clarté de la communication.</p>	<p><b>S</b></p> <p>Les phrases sont plutôt simples et la structure peut varier à l'occasion, mais les phrases complexes, s'il y en a, peuvent être mal construites. L'élève emploie un vocabulaire plutôt général. L'élève applique certaines règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et des erreurs peuvent nuire à la clarté de la communication.</p>	<p><b>H</b></p> <p>Les phrases sont souvent bien construites et la structure varie généralement. L'élève emploie un vocabulaire précis et varié. L'élève applique souvent les règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et les erreurs nuisent peu à la clarté et à la qualité de la communication.</p>	<p><b>E</b></p> <p>Les phrases sont adroitement construites et la structure est variée. L'élève emploie un vocabulaire riche et soigneusement choisi. L'élève applique la plupart des règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et de rares erreurs ne nuisent ni à la qualité ni à la clarté de la communication.</p>

Évaluer, c'est faire sortir ce qui est sain, c'est mettre en évidence le positif de l'élève, c'est chercher à en dire du bien !

PHILIPPE JOANNAERT

Insuffisant (INS)

Le correcteur ne disperse **aucune tentative** de la part de l'élève de traiter du sujet donné ou le texte est si **breuf** qu'on ne peut pas évaluer le traitement du sujet.

## *Écrit littéraire*

**Durée suggérée : 1 h 30 à 1 h 40**

Réfléchissez aux idées que vous avez exprimées sur l'emprise du matérialisme dans l'écrit expressif.

**Examinez l'importance attribuée au thème de l'essentiel et du superflu dans les œuvres littéraires\* et cinématographiques que vous avez étudiées dans vos cours de French Language Arts depuis la 10<sup>e</sup> année. Choisissez une ou plusieurs œuvres et discutez des idées relatives à ce thème. Analysez la façon dont un ou des personnages sont passés à côté de l'essentiel et expliquez-en les causes et les conséquences.**

Dans la planification de votre écrit littéraire, vous devez :

- choisir un plan approprié qui permettra d'analyser le thème proposé ou son contraire dans l'examen, par exemple : beauté/laideté;
- choisir une ou des œuvres qui soutiennent votre intention de communication;
- développer vos idées sous forme de prose et les appuyer à l'aide d'exemples appropriés, significatifs et pertinents;
- vous exprimer dans une langue soignée et de façon cohérente.

### **Idées/plan**

\*romans, pièces de théâtre, nouvelles, poèmes

## Écrit littéraire

### Réflexion personnelle sur le choix de l'œuvre ou des œuvres (Durée suggérée : 10 à 15 minutes)

Vous pouvez utiliser cette page pour votre planification. L'information que vous présenterez ci-dessous aidera les correcteurs à identifier l'œuvre ou les œuvres que vous aurez choisie(s) pour appuyer vos idées. Remarque : les correcteurs qui noteront votre écrit littéraire connaîtront les œuvres littéraires ou cinématographiques que vous aurez choisies.

Expliquez brièvement les raisons qui vous ont amené(e) à choisir l'œuvre ou les œuvres que vous avez sélectionnée(s) pour appuyer vos idées. Pour ce faire, vous pouvez utiliser le style télégraphique, un diagramme ou toute autre forme de schématisation.

**Œuvre(s) et auteur(e)(s)** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Raison(s) de votre choix** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Réflexion personnelle** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Critères de notation en 2011-2012 — Écrit littéraire

## Critères de notation French Language Arts 30-1 ÉCRIT LITTÉRAIRE

Government  
of Alberta  
Education

Traitement du sujet	Point de mire	Faible	Limité	Satisfaisant	Habile	H	Excellent	E												
En notant le <b>Traitement du sujet</b> , compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de French Language Arts, de l'intention de communication de l'élève et du thème donné, le correcteur doit prendre en considération : <ul style="list-style-type: none"> <li>la pertinence des idées présentées;</li> <li>l'efficacité et la qualité des détails choisis pour développer chaque idée;</li> <li>dans quelle mesure l'élève fait un rapport entre le thème donné et l'œuvre ou les œuvres littéraires choisies et présente des arguments pertinents.</li> </ul>	Les idées sont insignifiantes ou elles n'ont aucun rapport avec le thème donné. Les <b>détails</b> , s'il y en a, sont sans importance. Les <b>interprétations littéraires</b> sont erronées et ne démontrent aucune compréhension de l'œuvre ou du thème donné.	Les idées sont superficielles et démontrent une compréhension limitée du thème donné. Les <b>détails</b> sont inappropriés et appuient peu les idées présentées. Les <b>interprétations littéraires</b> sont contestables et peu développées, et il est difficile d'y vérifier la validité.	Les idées sont simples et démontrent une compréhension ordinaire du thème donné. Les <b>détails</b> sont adéquats et appuient partiellement les idées. Les <b>interprétations littéraires</b> sont souvent correctes, quoiqu'à l'occasion formulées sous forme de résumé, et elles soutiennent généralement l'intention de communication.	Les idées sont appropriées et démontrent une compréhension juste du thème donné. Les <b>détails</b> sont précis et appuient concrètement les idées. Les <b>interprétations littéraires</b> sont valables et elles soutiennent l'intention de communication.	Les idées sont appropriées et démontrent une compréhension adroite qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte plus ou moins fluide. L'ordre machinal des idées et des <b>détails</b> permet de suivre généralement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est maladroite et vaguement reliée au sujet traité.	Les idées sont respectées et empêche une bonne compréhension du texte. Le <b>ton</b> est quasi absent et le type, la forme et la longueur des phrases varient très peu. Le <b>vocabulaire</b> est rudimentaire et/ou redondant. Les <b>anglicismes</b> sont nombreux.	Le <b>syntaxe</b> n'est pas respectée et freine la compréhension du texte. Le <b>ton</b> est inexistante et le type, la forme et la longueur des phrases varient très peu. Le <b>vocabulaire</b> est inexact. Les <b>anglicismes</b> sont très nombreux.	Le <b>syntaxe</b> est assez souvent respectée dans les phrases simples mais présente des lacunes dans les phrases complexes. Le <b>ton</b> est ordinaire et le type, la forme et la longueur des phrases varient parfois. Le <b>vocabulaire</b> est simple. Les <b>anglicismes</b> sont assez nombreux.	Le <b>syntaxe</b> est souvent respectée mais présente quelques lacunes surtout au niveau de la concordance des temps et de la ponctuation. Le <b>ton</b> est parfois assuré grâce au type, à la forme et à la longueur des phrases qui varient occasionnellement. Le <b>vocabulaire</b> est précis. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.	Le <b>syntaxe</b> est respecté à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est recherché et diversifié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.	Les idées sont respectées et démontrent une compréhension approfondie du thème donné. Les <b>détails</b> sont choisis avec soin et appuient efficacement les idées. Les <b>interprétations littéraires</b> sont pertinentes et elles justifient l'intention de communication.	Le <b>syntaxe</b> est respecté à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est recherché et diversifié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.	Les idées sont respectées et démontrent une compréhension adroite qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte fluide. L'ordre judicieux des idées et des <b>détails</b> permet de suivre facilement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est efficace.	Les idées sont respectées et démontrent une compréhension adroite qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte fluide. L'ordre logique des idées et des <b>détails</b> permet de suivre assez facilement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est juste, elle remplit sa fonction.	Le <b>syntaxe</b> est souvent respecté mais présente quelques lacunes surtout au niveau de la concordance des temps et de la ponctuation. Le <b>ton</b> est parfois assuré grâce au type, à la forme et à la longueur des phrases qui varient occasionnellement. Le <b>vocabulaire</b> est précis. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.	Le <b>syntaxe</b> est respecté à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est recherché et diversifié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.	Les idées sont respectées et démontrent une compréhension adroite qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte fluide. L'ordre judicieux des idées et des <b>détails</b> permet de suivre facilement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est efficace.	Les idées sont respectées et démontrent une compréhension adroite qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte fluide. L'ordre logique des idées et des <b>détails</b> permet de suivre assez facilement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est juste, elle remplit sa fonction.	Le <b>syntaxe</b> est souvent respecté mais présente quelques lacunes surtout au niveau de la concordance des temps et de la ponctuation. Le <b>ton</b> est parfois assuré grâce au type, à la forme et à la longueur des phrases qui varient occasionnellement. Le <b>vocabulaire</b> est précis. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.	Le <b>syntaxe</b> est respecté à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est recherché et diversifié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.
En notant l' <b>Organisation</b> , compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de French Language Arts, le correcteur doit prendre en considération dans quelle mesure l'élève réussit à : <ul style="list-style-type: none"> <li>rédigé une introduction qui précise son intention de communication;</li> <li>donner une continuité et une progression à son texte en utilisant des marqueurs de relation et des organismes textuels;</li> <li>garder en perspective l'idée directrice tout au long du texte;</li> <li>rédigé une conclusion qui donne une impression générale du sujet traité.</li> </ul>	Le manque d' <b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> inutile ou inexistante. L'absence de <b>marqueurs de relation</b> et d' <b>organismes textuels</b> donne un texte très peu fluide. L' <b>ordre</b> confus des idées et des <b>détails</b> ne soutient pas l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est inexistante ou elle est sans rapport avec le sujet traité.	Le manque d' <b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> discutable mais qui n'oriente pas vraiment la suite du texte. L'utilisation peu adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte peu fluide. L' <b>ordre</b> chaotique des idées et des <b>détails</b> soutient faiblement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est maladroite et vaguement reliée au sujet traité.	Le manque d' <b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> simple qui oriente la suite du texte. L'utilisation assez souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte plus ou moins fluide. L' <b>ordre</b> machinal des idées et des <b>détails</b> permet de suivre généralement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est ordinaire et/ou abrupte mais elle remplit sa fonction.	L' <b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> claire qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte fluide. L'ordre logique des idées et des <b>détails</b> permet de suivre assez facilement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est juste, elle remplit sa fonction.	L' <b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> adroite qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte fluide. L'ordre judicieux des idées et des <b>détails</b> permet de suivre facilement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est efficace.	Le <b>syntaxe</b> est souvent respecté mais présente quelques lacunes surtout au niveau de la concordance des temps et de la ponctuation. Le <b>ton</b> est parfois assuré grâce au type, à la forme et à la longueur des phrases qui varient occasionnellement. Le <b>vocabulaire</b> est précis. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.	Le <b>syntaxe</b> est respecté à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est recherché et diversifié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.													
En notant le <b>Style et la syntaxe</b> , compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de French Language Arts, le correcteur doit prendre en considération dans quelle mesure l'élève réussit à : <ul style="list-style-type: none"> <li>respecter la syntaxe (la relation entre les mots dans la phrase, la ponctuation, la concordance des temps);</li> <li>donner un certain ton à son texte en variant les types de phrases (simples et complexes), la longueur des phrases, la forme des phrases (affirmatives, exclamatives, interrogatives, etc.), le choix du vocabulaire (synonymes, pronoms, expressions, figures de style, etc.);</li> <li>éviter les anglicismes syntaxiques, sémantiques et lexicaux.</li> </ul> <p>* Les règles d'accord, qui relèvent aussi de la syntaxe, se retrouvent dans la catégorie suivante.</p>	La <b>syntaxe</b> n'est pas respectée et freine la compréhension du texte. Le <b>ton</b> est inexistante et le type, la forme et la longueur des phrases varient très peu. Le <b>vocabulaire</b> est inexact. Les <b>anglicismes</b> sont très nombreux.	La <b>syntaxe</b> est peu respectée et empêche une bonne compréhension du texte. Le <b>ton</b> est quasi absent et le type, la forme et la longueur des phrases varient très peu. Le <b>vocabulaire</b> est rudimentaire et/ou redondant. Les <b>anglicismes</b> sont nombreux.	La <b>syntaxe</b> est assez souvent respectée dans les phrases simples mais présente des lacunes dans les phrases complexes. Le <b>ton</b> est ordinaire et le type, la forme et la longueur des phrases varient parfois. Le <b>vocabulaire</b> est simple. Les <b>anglicismes</b> sont assez nombreux.	La <b>syntaxe</b> est souvent respectée mais présente quelques lacunes surtout au niveau de la concordance des temps et de la ponctuation. Le <b>ton</b> est parfois assuré grâce au type, à la forme et à la longueur des phrases qui varient occasionnellement. Le <b>vocabulaire</b> est précis. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.	La <b>syntaxe</b> est respecté à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est recherché et diversifié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.	Les idées sont respectées et démontrent une compréhension adroite qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte fluide. L'ordre judicieux des idées et des <b>détails</b> permet de suivre facilement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est efficace.	Le <b>syntaxe</b> est respecté à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est recherché et diversifié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.													
En notant l' <b>Orthographe</b> , compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de French Language Arts, le correcteur doit prendre en considération dans quelle mesure : <ul style="list-style-type: none"> <li>l'élève respecte les règles de l'orthographe lexicale;</li> <li>l'élève respecte les règles de l'orthographe grammaticale (l'accord des noms, des pronoms, des adjectifs, des verbes).</li> </ul> <p>Le correcteur doit tenir compte du nombre d'erreurs par rapport aux RAS établis par le programme d'études, des contraintes propres à un examen et de la longueur et de la complexité du texte.</p>	Les règles de l' <b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont erronées ou des <b>erreurs fréquentes et maladroites</b> nuisent considérablement à la communication.	Les règles de l' <b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont peu observées. De <b>nombreuses erreurs</b> nuisent à la communication.	Les règles de l' <b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont assez souvent observées. Un <b>certain nombre d'erreurs</b> ne créent pas d'obstacle majeur à la communication.	Les règles de l' <b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont respectées. Les <b>quelques erreurs</b> dans un texte relativement complexe ne nuisent pas à la communication.	Les règles de l' <b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont respectées. L' <b>absence relative d'erreurs</b> dans un texte complexe facilite la communication.	Les idées sont respectées et démontrent une compréhension adroite qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent adroite des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte fluide. L'ordre judicieux des idées et des <b>détails</b> permet de suivre facilement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est efficace.	Le <b>syntaxe</b> est respecté à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est recherché et diversifié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.													

### Insuffisant (INS)

INSUFFISANT n'est pas un indicateur de qualité. La note INSUFFISANT doit être attribuée quand

- le texte est si court qu'il est impossible d'évaluer le traitement du sujet OU
- il n'y a aucune référence à des œuvres littéraires étudiées OU
- il n'y a qu'une référence au passage littéraire présenté dans l'examen OU
- on ne discerne aucune tentative évidente de traiter du sujet

# *Description de la Partie B : Lecture*

## *Description*

La *Partie B : Lecture*, vaut 50 % de la note totale de l'examen. Les élèves ont trois heures pour la faire. La Partie B comporte 70 questions à choix multiple basées sur différents genres de textes informatifs, narratifs, poétiques ou dramatiques.

### **Textes**

Les textes sont accompagnés d'un préambule ou de notes explicatives chaque fois qu'une telle information supplémentaire est nécessaire pour établir le contexte. On donne également la définition de certains termes en bas de page pour faciliter la compréhension du texte. On devrait encourager les élèves à lire au complet au moins une fois les textes donnés à l'examen avant de répondre aux questions.

Il arrive parfois que certains textes contiennent des mots ou des expressions empruntés à la langue anglaise. Une explication en bas de page sera alors donnée si ces mots ou expressions nuisent à la compréhension du texte.

**De plus, il est possible de retrouver dans certains textes des mots contenant des lettres majuscules telles que É, À où Ê ou autre sans accent. Dans ces cas, il faut se rappeler que l'omission de l'accent relève du choix de l'auteur et qu'Alberta Education ne publie les textes utilisés dans ces examens qu'avec la permission des auteurs et selon leurs exigences.**

**Il est important de noter que l'examen peut comporter des textes liés, c'est-à-dire qu'il y a une série de questions reliées à plus d'un texte à la fois.**

### **Questions**

Les questions sont conçues pour évaluer les connaissances acquises et les habiletés développées par les élèves dans leurs cours de French Language Arts. Les questions reflètent le programme d'études.

Généralement, les questions sont conçues d'après l'ordre des idées présentées dans le texte. Les groupes de travail d'enseignants de French Language Arts 30–1 s'assurent que les questions sont rédigées dans le but de vérifier les connaissances de l'élève (sa compréhension du contexte et du contenu, sa réaction au texte) et son aptitude à se servir des habiletés reliées aux processus mentaux.

Les questions respectent la nature de chaque texte; par exemple, une série de questions qui portent sur un poème essaie de faire ressortir les aspects poétiques du poème par l'utilisation d'extraits soigneusement choisis. On s'attend à ce qu'après avoir relu le poème à quelques reprises, les élèves puissent « l'entendre » à mesure qu'ils le lisent. Les neuf figures de style suivantes : **l'allitération, l'antithèse, l'assonance, la comparaison, l'énumération, l'hyperbole, la métaphore, la personnification et la répétition** ont été retenues par un groupe de travail d'enseignants et la responsable de l'examen de French Language Arts 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année et peuvent servir à l'élaboration de questions. De même, les questions sur les extraits de pièces de théâtre sont conçues pour faire ressortir les aspects dramatiques du texte. Les questions qui portent sur des textes informatifs ou narratifs sont censées refléter le climat ou le ton créé par l'auteur.

Le ton est un élément déterminant dans les textes littéraires et informatifs. Il permet au lecteur de mieux comprendre les intentions de l'auteur. Il existe plusieurs qualificatifs pour parler du ton. Les qualificatifs suivants ont été sélectionnés comme réponses possibles aux questions qui se rapportent au ton. **Un ton peut être : condescendant, méprisant, supérieur, arrogant, détaché, indifférent, insensible, neutre, soutenu, littéraire, convaincant, persuasif, comique, humoristique, didactique, familier, moralisateur, moqueur, ironique, satirique, passionné, tragique, funeste et dramatique.**

#### **Connaissances reliées au programme d'études**

Les questions permettent d'évaluer les connaissances acquises par les élèves et sont reliées au programme d'études :

- compréhension du contexte et du contenu
- réaction au texte

#### **Habilités reliées aux processus mentaux**

Les questions sont conçues pour évaluer chez les élèves les habiletés reliées aux processus mentaux suivants :

- reconnaître et identifier l'information contenue dans les textes présentés à l'examen
- inférer et analyser des éléments importants des textes donnés à l'examen
- évaluer les idées, les techniques et les valeurs présentées dans les textes donnés à l'examen

#### ***Tableau de spécification***

Dans les pages suivantes, vous trouverez le tableau de spécification de la Partie B suivi des tableaux comprenant les résultats d'apprentissage spécifiques reliés aux connaissances et aux habiletés.

**Tableau de spécification**  
**French Language Arts 30-1 – Examen en vue de l’obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année**  
**Partie B : Lecture\***

Type de questions selon les catégories **	Habiletés reliées aux processus mentaux			Nombre d’items / pourcentage à l’examen (***)
	Reconnaitre et identifier	Inférer et analyser	Évaluer	
1. Compréhension du contexte et du contenu				40-50 items (55-70 %)
2. Réaction au texte				20-30 items (30-45 %)
<b>Nombre d’items/ pourcentage à l’examen (***)</b>	15-25 items (20-35 %)	20-40 items (30-60 %)	15-25 items (20-35 %)	70 items (50 %)

\* L’examen comprend des textes reposant sur l’imaginaire, le divertissement, l’esthétique ou sur l’information.

\*\* Les items rapportés dans les catégories du tableau de spécification correspondent aux RAS CÉ1, CÉ2 du *Programme d’études du secondaire deuxième cycle — Français langue seconde – immersion (10-12)*, *Alberta Education (2000)*.

\*\*\* Les pourcentages sont approximatifs et peuvent varier selon les textes choisis.

**Tableau des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS)\* relatifs aux habiletés et aux connaissances évaluées dans l'examen de French Language Arts 30-1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année – Lecture (CÉI)**

Compréhension du contexte et du contenu		Reconnaitre et identifier				Inférer et analyser				Évaluer				
		9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	
Rédaction au texte	<ul style="list-style-type: none"> <li>distinguer les faits des opinions ou les faits des hypothèses</li> <li>dégager les informations factuelles dans des textes tels que faits divers, textes documentaires, courts articles, lettres ou textes d'opinion</li> <li>dégager des relations d'addition, d'opposition, de causalité dans des textes tels que faits divers, textes documentaires, courts articles, lettres ou textes d'opinion</li> <li>dégager les éléments constitutifs des textes analytiques et argumentatifs tels que l'exposé d'une problématique, la présentation de ses composantes et l'ordre de ses composantes</li> </ul>	A <sup>m</sup>	↗			→	A <sup>m</sup>	↗		A <sup>m</sup>	↗			
		<ul style="list-style-type: none"> <li>distinguer les faits des opinions ou les faits des hypothèses</li> </ul>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>dégager les informations essentielles de celles qui sont accessoires</li> </ul>	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗
		<ul style="list-style-type: none"> <li>dégager les informations essentielles de celles qui sont accessoires</li> <li>distinguer les informations essentielles de celles qui sont accessoires</li> </ul>	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗
Rédaction au texte	<ul style="list-style-type: none"> <li>distinguer les faits des opinions ou les faits des hypothèses</li> <li>dégager les informations essentielles de celles qui sont accessoires</li> <li>dégager le point de vue de l'auteur</li> <li>dégager les relations de supposition, de conséquences, de condition, de concession dans des textes tels que dossiers, articles argumentatifs</li> </ul>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>dégager les relations de supposition, de conséquences, de condition, de concession dans des textes tels que dossiers, articles argumentatifs</li> </ul>	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗
		<ul style="list-style-type: none"> <li>dégager les relations de supposition, de conséquences, de condition, de concession dans des textes tels que dossiers, articles argumentatifs</li> </ul>	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗
		<ul style="list-style-type: none"> <li>dégager les relations de supposition, de conséquences, de condition, de concession dans des textes tels que dossiers, articles argumentatifs</li> </ul>	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗	9 <sup>e</sup>	→	A <sup>m</sup>	↗

\* À noter : Dans le tableau, les RAS peuvent se rapporter à plus d'une habileté parce que les verbes utilisés dans les exemples provenant du programme d'études montrent clairement les différents niveaux d'habileté. Pour en savoir plus, consulter le *Programme d'études du secondaire deuxième cycle — Français langue seconde – immersion (10-12), Alberta Education (2000)*.

**Tableau des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS)\* relatifs aux habiletés et aux connaissances évaluées dans l'examen de French Language Arts 30-1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année – Lecture (CÉ2)**

Compréhension du contexte et du contenu	Reconnaitre et identifier			Inférer et analyser			Évaluer				
	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup> 12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup> 12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup> 12 <sup>e</sup>		
Compréhension du contexte et du contenu	<ul style="list-style-type: none"> <li>dégager les éléments qui créent des effets de vraisemblance, de suspense, d'exagération ou de rebondissement</li> <li>découvrir le statut du narrateur (observateur, participant ou témoin)</li> <li>dégager les éléments qui caractérisent le discours poétique tels que figures de style et champs lexicaux</li> </ul>	→	A <sup>m</sup>	↗	<ul style="list-style-type: none"> <li>dégager les éléments qui créent des effets de vraisemblance, de suspense, d'exagération ou de rebondissement</li> <li>dégager le temps de narration : ordre et durée</li> <li>établir des liens narratifs entre le texte et l'image dans la bande dessinée ou le roman-photo</li> <li>analyser les caractéristiques physiques et psychologiques des personnages et les rapports qu'ils entretiennent dans des textes tels que nouvelles littéraires, romans, pièces de théâtre</li> <li>analyser la relation entre différentes composantes du récit telles que personnages, cadre, thèmes, temps de narration et point de vue de narration</li> <li>dégager les éléments qui caractérisent le discours poétique tels que figures de style et champs lexicaux</li> </ul>	→	A <sup>m</sup>	↗	→	A <sup>m</sup>	↗
		→	A <sup>m</sup>	↗		→	A <sup>m</sup>	↗	→	A <sup>m</sup>	↗
		→	A <sup>m</sup>	↗		→	A <sup>m</sup>	↗	→	A <sup>m</sup>	↗
Réaction au texte	<ul style="list-style-type: none"> <li>réagir aux valeurs véhiculées dans un texte narratif et poétique</li> <li>réagir au message du texte poétique à partir de ses expériences personnelles</li> <li>réagir aux images dans le texte poétique</li> </ul>	→	A <sup>m</sup>	↗	<ul style="list-style-type: none"> <li>réagir au texte en relevant des passages qui suscitent des sentiments, des émotions ou des souvenirs</li> <li>réagir aux valeurs véhiculées dans un texte narratif et poétique</li> <li>réagir au message du texte poétique à partir de ses expériences personnelles</li> <li>réagir aux valeurs véhiculées dans un texte narratif et poétique</li> </ul>	→	A <sup>m</sup>	↗	→	A <sup>m</sup>	↗
		→	A <sup>m</sup>	↗		→	A <sup>m</sup>	↗	→	A <sup>m</sup>	↗
		→	A <sup>m</sup>	↗		→	A <sup>m</sup>	↗	→	A <sup>m</sup>	↗

\* À noter : Dans le tableau, les RAS peuvent se rapporter à plus d'une habileté parce que les verbes utilisés dans les exemples provenant du programme d'études montrent clairement les différents niveaux d'habileté. Pour en savoir plus, consulter le *Programme d'études du secondaire deuxième cycle — Français langue seconde – immersion (10-12), Alberta Education (2000)*

## Annexe

La liste suivante est une compilation des œuvres littéraires et cinématographiques auxquelles les élèves se sont référées antérieurement pour l'écriture de la Partie A : Production écrite de l'examen de French Language Arts 30-1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année. **Il est important de mentionner que cette liste n'est pas une liste d'œuvres recommandées.** De plus, le fait de sélectionner une œuvre provenant de cette liste ne garantit pas le succès pour vos élèves. Il est à noter que, les textes étudiés en détail dans les cours de French Language Arts depuis la 10<sup>e</sup> année et surtout ceux étudiés durant la 12<sup>e</sup> année sont de meilleurs choix pour réussir l'examen de French Language Arts.

Plusieurs nouvelles, poèmes et extraits de roman ou de pièces de théâtre se retrouvent dans des anthologies. Ces Anthologies, ainsi que d'autres ressources, peuvent être achetées au Learning Resources Center. Elles sont souvent disponibles dans les bibliothèques des écoles ou le cours de French Language Arts est enseigné.

Les enseignants qui sont intéressés à venir noter les examens de French Language Arts 30-1 en janvier ou en juin sont encouragés à lire plusieurs des œuvres suivantes ou à les visionner. La lecture ou le visionnement leur permettra de noter un plus grand nombre de copies et d'avoir une meilleure idée de ce qui se fait en province.

### Romans

Bonheur d'occasion – Gabrielle Roy  
Des barbelés dans ma mémoire – Alain Stanké  
Jean de Florette – Marcel Pagnol  
La gloire de mon père – Marcel Pagnol  
L'attentat – Yasmina Khadra  
L'étranger – Albert Camus  
Le comte de Monte-Cristo – Alexandre Dumas  
Le Dernier Jour d'un condamné – Victor Hugo  
Le dompteur d'ours – Yves Thériault  
Les croix en feu – Pierre Pelot  
Les mains sales – Jean-Paul Sartre  
Les misérables – Victor Hugo  
Manon des sources – Marcel Pagnol  
Un dimanche, à la piscine à Kigali – Gil Courtemanche  
Un homme et son péché – Claude-Henri Grignon

### Romans (suite)

La neige en deuil – Henri Troyat  
La route de Chlifa – Michèle Marineau  
La saison de l'exil – Francine Pelletier  
Le lion – Joseph Kessel  
Le paradis des autres – Michel Grimaud  
Le silence des maux – Marie-Andrée Clermont  
Le sixième jour – Andrée Chedid  
Les anges cassés – Lyne Vanier  
Ma vie ne sait pas nager – Éleine Turgeon  
Notre-Dame de Paris – Victor Hugo  
Pierre et Jean – Guy de Maupassant  
Que cent fleurs s'épanouissent – Feng Ji Cai  
Simon et l'enfant – Joseph Joffo  
Ta voix dans la nuit – Dominique Demers  
Un sac de billes – Joseph Joffo  
Vol de nuit – Antoine de St-Exupéry

## **Pièces de théâtre**

Antigone – Jean Anouilh  
Bousille et les justes – Gratien Gélinas  
Cyrano de Bergerac – Edmond Rostand  
Florence – Marcel Dubé  
L'Auberge des morts subites – Félix Leclerc  
L'avare – Molière  
L'école des femmes – Molière  
La guerre de Troie n'aura pas lieu – Jean Giraudoux  
Le malade imaginaire – Molière  
Le mariage de Figaro – Pierre Beaumarchais  
Le pendu – Robert Gurik  
Le temps des lilas – Marcel Dubé  
Les justes – Albert Camus  
Médée – Marcel Dubé  
Tit-coq – Gratien Gélinas  
Zone – Marcel Dubé

## **Films**

Au revoir les enfants!  
Bonheur d'occasion  
Chocolat  
C'est pas moi je vous le jure  
C.R.A.Z.Y.  
Cyrano de Bergerac  
Jean de Florette  
L'homme qui plantait des arbres  
La bataille d'Alger  
La grande séduction  
La vie est belle  
Le comte de Monte-Cristo  
Le dîner de cons  
Le fabuleux destin d'Amélie Poulain  
Le huitième jour  
Le scaphandre et le papillon  
Les choristes

## **Autres**

Boule de suif – Guy de Maupassant  
L'arche de Zoé (conte) – Philippe Brulot  
L'homme qui plantait des arbres – Jean Giono  
L'Hôte (nouvelle) – Albert Camus  
La parure – Guy de Maupassant  
Le petit prince (conte) – Antoine de St-Exupery  
Le silence de la mer (nouvelle) – Vercors  
Mon oncle Jules – Guy de Maupassant  
Pauvre petit garçon – Dino Buzzoti

## **Films (suite)**

Les misérables  
Manon des sources  
Maurice Richard  
Monsieur Batignole  
Notre-Dame de Paris  
Persepolis  
Un homme et son péché  
Un long dimanche de fiançailles  
Un sac de billes

## ***Personnes-ressources***

### **Programme d'examens en vue de l'obtention du diplôme**

Tim Coates, Director  
Diploma Testing Program  
[Tim.Coates@gov.ab.ca](mailto:Tim.Coates@gov.ab.ca)

Nicole Lamarre, Directrice  
Évaluation des études en français  
[Nicole.Lamarre@gov.ab.ca](mailto:Nicole.Lamarre@gov.ab.ca)

### **Standards d'évaluation – Chef d'équipe**

Monique Bélanger  
Français 30–1, French Language Arts 30–1  
[Monique.Belanger@gov.ab.ca](mailto:Monique.Belanger@gov.ab.ca)

### **Assessment Standards – Team Leaders**

Barbara Proctor-Hartley  
English Language Arts 30–1  
[Barbara.Proctor-Hartley@gov.ab.ca](mailto:Barbara.Proctor-Hartley@gov.ab.ca)

Philip Taranger  
English Language Arts 30–2  
[Philip.Taranger@gov.ab.ca](mailto:Philip.Taranger@gov.ab.ca)

Dwayne Girard  
Social Studies 30–1  
[Dwayne.Girard@gov.ab.ca](mailto:Dwayne.Girard@gov.ab.ca)

Patrick Roy  
Social Studies 30–2  
[Patrick.Roy@gov.ab.ca](mailto:Patrick.Roy@gov.ab.ca)

Shannon Mitchell  
Biology 30  
[Shannon.Mitchell@gov.ab.ca](mailto:Shannon.Mitchell@gov.ab.ca)

Jack Edwards  
Chemistry 30  
[jedwards@gov.ab.ca](mailto:jedwards@gov.ab.ca)

Deanna Shostak  
Applied Mathematics 30  
[Deanna.Shostak@gov.ab.ca](mailto:Deanna.Shostak@gov.ab.ca)

Ross Marian  
Pure Mathematics 30  
[Ross.Marian@gov.ab.ca](mailto:Ross.Marian@gov.ab.ca)

Laura Pankratz  
Physics 30  
[Laura.Pankratz@gov.ab.ca](mailto:Laura.Pankratz@gov.ab.ca)

John Drader  
Science 30  
[John.Drader@gov.ab.ca](mailto:John.Drader@gov.ab.ca)

### **Administration des examens**

Michele Samuel, Director  
Examination Administration  
[Michele.Samuel@gov.ab.ca](mailto:Michele.Samuel@gov.ab.ca)

Sylvia Lepine, Manager  
Examination Administration & Marking Centre  
[exam.admin@gov.ab.ca](mailto:exam.admin@gov.ab.ca)

Amanda Jackman, Coordinator  
GED and Field Testing  
[field.test@gov.ab.ca](mailto:field.test@gov.ab.ca)

Pamela Klebanov, Coordinator  
Special Cases and Accommodations  
[special.cases@gov.ab.ca](mailto:special.cases@gov.ab.ca)

Dan Karas, Senior Manager  
Digital Systems & Services  
[Dan.Karas@gov.ab.ca](mailto:Dan.Karas@gov.ab.ca)

### **Assessment Sector**

John Rymer, Executive Director  
Assessment Sector  
[John.Rymer@gov.ab.ca](mailto:John.Rymer@gov.ab.ca)

### **Adresse :**

Assessment Sector, Alberta Education  
44 Capital Boulevard  
10044 108 Street  
Edmonton AB T5J 5E6

Téléphone : (780) 427-0010  
Ligne sans frais en Alberta : 310-0000  
Télécopieur : (780) 422-4200  
Courriel : [LAcontact@edc.gov.ab.ca](mailto:LAcontact@edc.gov.ab.ca)  
Site Web de Alberta Education :  
[education.alberta.ca](http://education.alberta.ca)